

Allemagne-Pologne au XXI^e siècle : une normalisation inachevée ?

Résumés

La coopération germano-polonaise transfrontalière : une normalisation réussie ?

Elżbieta Opiłowska

Polsko-niemiecka współpraca transgraniczna – udana normalizacja?

Przedmiotem analizy niniejszego artykułu jest współpraca transgraniczna między Polską a Niemcami, rozwijana od lat 90. XX wieku z uwzględnieniem najważniejszych etapów po 1945 roku. W artykule będę poszukiwać odpowiedzi, jakie czynniki są katalizatorami, a jakie hamulcami transgranicznych kontaktów polsko-niemieckich oraz jak relacje bilateralne na poziomie państwowym wpływają na współpracę ponadgraniczną. Teoretyczne ramy do badania współpracy transgranicznej stanowi tzw. model *Collective Efficacy Theory (CET, teoria zbiorowej efektywności)*, zaimplementowany do analizy czynników determinujących współpracę transgraniczną. Artykuł opiera się na 16 swobodnych ukierunkowanych wywiadach z polskimi i niemieckimi ekspertami współpracy transgranicznej w różnych dziedzinach, przeprowadzonych w ramach projektu badawczego, wspartego przez Polsko-Niemiecką Fundację na rzecz Nauki.

Słowa kluczowe: granica polsko-niemiecka, współpraca transgraniczna, narracje, determinanty współpracy, relacje bilateralne

The Polish-German cross-border cooperation – a successful normalization?

This article analyzes the cross-border cooperation between Poland and Germany developed since the 1990s, however by including also the the most important postwar stages. It focuses on the following questions: Which factors facilitate and which handicap the Polish-German cross-border contacts? How do bilateral relations at the state level affect the transborder cooperation? The theoretical framework for the study of cross-border cooperation is provided by the *Collective Efficacy Theory (CET)* model, implemented to analyse the determinants of cross-border cooperation. The article is based on 16 open, semi-structured interviews with Polish and German experts of cross-border cooperation in various fields, carried out within the research project supported by the German-Polish Science Foundation.

Keywords: Polish-German border, cross-border cooperation, narratives, determinants of cooperation, bilateral relations

Deutsch-polnische grenzüberschreitende Zusammenarbeit – gelungene Normalisierung?

Dieser Beitrag analysiert die Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Polen seit den 1990er Jahren, aber mit der Berücksichtigung, der wichtigsten Phasen nach 1945. Ich versuche zu ergründen, welche Faktoren als Katalysatoren und welche als Barrieren für die deutsch-polnische grenzüberschreitende Kooperation fungieren. Wie wirken sich die bilateralen Beziehungen auf staatlicher Ebene auf die grenzüberschreitende Zusammenarbeit aus?. Der theoretische Rahmen für die empirische Analyse der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bildet das Modell der *Collective Efficacy Theory (CET)*, das zur Auswertung der Determinanten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit angewandt wurde. Der Artikel basiert auf 16 offenen, halbstrukturierten Interviews mit polnischen und deutschen Experten in verschiedenen Bereichen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, die im Rahmen des von der Deutsch-Polnischen Wissenschaftsstiftung unterstützten Forschungsprojekts durchgeführt wurden.

Schlüsselworte: Deutsch-polnische Grenze, grenzüberschreitende Zusammenarbeit, Narrative, Determinanten der Zusammenarbeit, bilaterale Beziehungen

La peur de l'Allemagne comme volonté et représentation ? De la politique des émotions en Pologne

Pierre-Frédéric Weber

Malgré des succès indéniables depuis trente ans et, plus particulièrement, depuis l'adhésion de la Pologne à l'Union européenne en mai 2004, les relations bilatérales germano-polonaises connaissent depuis quelque temps un retour des tensions. L'arrivée au pouvoir de la droite nationale-conservatrice polonaise en 2015 a été marquée, essentiellement pour des motifs de politique intérieure, par un regain de germanophobie et/ou d'antigermanisme s'inspirant en partie du discours nationaliste de l'entre-deux-guerres, digéré et assimilé par la propagande à l'époque communiste. La peur de l'Allemagne, cultivée pour des raisons tactiques, s'appuie certes sur les traumatismes historiques vécus par la Pologne dans ses rapports avec son voisin occidental au cours du XIX^e et de la première moitié du XX^e siècle. Multiforme, tantôt réellement perçue, tantôt construite voire instrumentalisée, parfois même amplifiée par l'attitude de pays tiers comme la Russie, cette peur ne remet sans doute pas en cause jusqu'à présent l'acquis de la normalisation et de la réconciliation entre les deux pays. Toutefois, elle révèle en creux un besoin polonais de reconnaissance et l'aspiration à une relation d'égal à égal avec l'Allemagne.

Trotz unbestreitbarer Erfolge seit dreißig Jahren, insbesondere aber seit Polens Beitritt zur Europäischen Union im Mai 2004, zeichnen sich die bilateralen deutsch-polnischen Beziehungen in letzter Zeit durch eine Rückkehr der Spannungen aus. Mit dem Regierungswechsel zugunsten der polnischen Nationalkonservative 2015 ging auch ein im Wesentlichen innenpolitisch motiviertes Wiederaufflammen der Angst vor Deutschland und/oder dass Anstimmen antideutscher Töne einher. Dieser Diskurs greift teilweise auf den Nationalismus der Zwischenkriegszeit zurück, den sich die Propaganda während des Kommunismus zu eigen gemacht hatte. Die aus taktischen Gründen gepflegte Angst basiert zwar auf Polens historischem Trauma nach seinen Erfahrungen mit dem westlichen Nachbarn im Laufe des 19. und in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Dabei gestaltet sie sich vielförmig, mal als tatsächliche Erfahrung, mal als Konstrukt oder gar politisches Instrument, und wird manchmal durch das Verhalten von Drittstaaten wie Russland verstärkt. Dies stellt wohl vorerst die Errungenschaften der Normalisierung und der Versöhnung zwischen beiden Ländern nicht in Frage, doch die jüngste Entwicklung zeugt vom polnischen Bedürfnis nach Anerkennung und vom Wunsch nach einem Verhältnis auf Augenhöhe mit Deutschland.

Despite undeniable successes for the past thirty years, especially since Poland's accession to the European Union in May 2004, the recent years have been characterised by the return to tensions in German-Polish bilateral relations. The arrival in power of the Polish national conservatives in 2015 was accompanied by a mainly domestically motivated resurgence of the fear of Germany and/or the setting of an anti-German accent. This discourse partly resorts to interwar nationalism, later assimilated by Communist propaganda. The fear, albeit cultivated for tactical reasons, is based on Poland's historical trauma in its experience with its Western neighbour throughout the 19th and in the first half of the 20th century. This emotion proves to be multiform, sometimes corresponding to a real experience, sometimes being constructed or even politically instrumentalised. It also happens to be amplified by the behaviour of third states like Russia e.g.. However the latest developments have not so far jeopardised the achievements of normalisation and reconciliation between both countries, they actually show Poland's need for recognition and its will to a relationship at eye level with Germany.

The social and electoral geography of poland: historical interpretation based on application of Bourdieu's model of three types of capital

Tomasz Zarycki

Abstract (English):

The main goal of this paper is to discuss various interpretations of the heritage created during the so-called 'partition' of Poland in the 19th century and the ways of its possible reproduction. One of the main reasons for the broad public interest in these theoretical issues is the regular reemergence of historical patterns in electoral maps in consecutive elections. The paper presents an attempt to discuss the heritage of the partition period in Poland, in particular, following the work by Eyal, Szelenyi and Townsley ("Making capitalism without capitalists" 1998), who have shown how the different nature of social stratification systems could be described using the system of different types of capital developed by Pierre Bourdieu. The author argues that the regional differentiation of social structure in Poland can be theorized in terms of the three basic types of capital defined by Bourdieu. Thus, cultural and social capital (especially "bonding social capital") are privileged in the southern and eastern parts of Poland, while economic capital (as well as "bridging social capital") as a factor of social stratification plays more significant role in Western Poland, both in former Prussian sector as well as in former German territories acquired by Poland in 1945, where the role of the state and economic criteria is relatively higher than that of culture for building social hierarchies. This differentiation is linked to the unique role of the intelligentsia in the former Austrian and Russian sectors of Poland. The article may be seen in effect as an attempt at interpreting electoral geography in terms of historically produced differences in social hierarchies.

Résumé (français) :

L'objectif principal de cette contribution est de présenter différentes interprétations de l'héritage laissé par les Partages de la Pologne au XIX^e siècle et d'analyser les formes de sa reproduction potentielle. L'une des raisons pour lesquelles ces questions théoriques suscitent l'intérêt d'un public plus large réside dans la réémergence régulière de motifs historiques de répartition sur les cartes représentant les résultats électoraux. On cherche ici à aborder l'héritage des Partages de la Pologne en s'appuyant en particulier sur les travaux d'Eyal, Szelenyi et Townsley (« Making capitalism without capitalists », 1998) qui ont montré comment les différentes variantes de systèmes de stratification sociale pouvaient être décrites à l'aide du système des types de capitaux élaboré par Pierre Bourdieu. L'auteur affirme que les différences régionales de la structure sociale en Pologne peuvent être théorisées à partir des trois capitaux de base définis par Bourdieu. Ainsi, le capital culturel et le capital social (en particulier le « bonding social capital », renforçant les liens au sein d'un groupe) sont privilégiés dans le sud et l'est de la Pologne, alors que le capital économique (ainsi que le « bridging social capital », favorisant les liens inter-groupes) joue un rôle plus important comme facteur de stratification sociale dans l'ouest du pays – tant dans l'ancienne zone de partage prussienne que dans les anciens territoires allemands acquis par la Pologne en 1945 où la place de l'État et les critères économiques occupent un rang relativement plus élevé que la culture, pour ce qui est de la mise en place de hiérarchies sociales. Cette différence tient au rôle particulier de l'intelligentsia dans les anciennes zones de partage autrichienne et russe en Pologne. Aussi le présent article peut-il se lire comme un essai d'interprétation de la géographie électorale en termes de différences dans la constitution historique des hiérarchies sociales.

Zusammenfassung (deutsch):

Dieser Beitrag zielt hauptsächlich darauf ab, verschiedene Interpretationen des Erbes der Teilungen Polens im 19. Jahrhundert sowie Formen seiner möglichen Reproduktion zu diskutieren. Einer der Hauptgründe für ein breites öffentliches Interesse an diesen theoretischen Fragen liegt am regelmäßigen

Wiederauftreten historischer Muster auf kartografischen Darstellungen jeweiliger Wahlergebnisse. Der Artikel unternimmt die Analyse des Erbes der Teilungen Polens insbesondere in Anlehnung an Eyal, Szélnyi und Townsley („Making capitalism without capitalists“, 1998), die nachgewiesen haben, wie verschiedenartige Systeme sozialer Stratifizierung anhand von Pierre Bourdieus System der verschiedenen Formen von Kapital beschrieben werden können. Nach Ansicht des Autors kann die regionale Differenzierung der sozialen Struktur in Polen theoretisch auf die von Bourdieu definierten, drei verschiedenen Formen von Kapital zurück geführt werden. So spielen kulturelles und soziales Kapital (vor allem „bonding social capital“ – innerhalb der jeweiligen Gruppen) im Süden und Osten Polens eine größere Rolle, während wirtschaftlichem Kapital (sowie „bridging social capital“ – zwischen den Gruppen) als Faktor sozialer Stratifizierung ein größerer Stellenwert im Westen des Landes zukommt – sowohl in der ehemaligen preussischen Zone als auch in den ehemaligen deutschen, 1945 an Polen abgetretenen Gebieten, wo im Aufbau sozialer Hierarchien die Rolle des Staates und wirtschaftliche Kriterien eine verhältnismäßig höhere Position einnehmen als Kultur. Diese Differenzierung geht auf die einzigartige Rolle der Intelligentsia in den ehemaligen österreichischen und russischen Zonen Polens zurück. Der Artikel liest sich deshalb wie ein Versuch, die geografische Distribution von Wahlergebnissen aufgrund historisch entstandener Unterschiede in den sozialen Hierarchien zu interpretieren.

La commission polono-allemande d'historiens, version XXI^e siècle : problématiques anciennes, défis nouveaux

Emmanuelle Hébert

La commission germano-polonaise d'historiens portant sur les manuels scolaires est créée en 1972. Il s'agit alors de donner l'occasion aux historiens d'exposer leurs points de vue les uns aux autres, de les confronter et de les relativiser. Elle connaît son heure de gloire – non sans contestations – dans les années 1970 et 1980 avec la rédaction puis la publication de recommandations pour les manuels scolaires polonais et allemands. Elle constitue alors l'un des seuls lieux de dialogue entre PRL et RFA, entre Est et Ouest. Dès lors, pourquoi cette commission existe-t-elle encore après 1989, alors que le Rideau de fer est tombé, et surtout après 2004, alors que la Pologne a de surcroît intégré les structures de coopération euro-atlantiques ? Plus simplement, que fait cette commission ? Quelle est sa pertinence ? Nous formons l'hypothèse que cette commission s'est adaptée tout au long des transformations des sociétés polonaise et allemande afin de répondre à de nouveaux défis – c'est là toute sa pertinence. Notre raisonnement s'articule en quatre points. Tout d'abord, plusieurs facteurs expliquent la continuité du fonctionnement de la commission. Deuxièmement, les acteurs d'aujourd'hui sont issus des deuxième et troisième générations de membres de la commission avec des objectifs particuliers. Troisièmement, les thèmes traités sont plus consensuels et ouverts sur l'extérieur. Quatrièmement, la commission fait face à de nouveaux défis, le plus important étant le lancement d'un projet de manuel commun d'histoire en 2008.

The German-Polish Schoolbook Commission was created in 1972. The objective is then to give historians the opportunity to expose their different viewpoints to one another, to confront and to balance them. It lives its hour of glory – with some contestations – in the 1970's and 1980's while drafting and publishing recommendations for German and Polish history schoolbooks. It constitutes one of the only places for a dialogue between the Polish Popular Republic and West Germany, between East and West. Then, why does this commission still exist after 1989, when the Iron Curtain has fallen and even more after 2004, when Poland has moreover joined the Euro-Atlantic structures of cooperation and the European Union? More basically, what does this commission do? Is it relevant? Our hypothesis suggests that this commission has adapted throughout the successive transformations of Polish and German societies in order to respond to new challenges – and here lies its relevance. This article is structured in four main points. First, several factors explain the continuity in the functioning of the commission. Second, today actors come from the second and third generations of members in the commission, with some specific objectives. Third, the themes discussed are more consensual and open. Fourth, the commission faces new challenges, amongst which the launching of a project for a common history schoolbook in 2008.

Die Deutsch-Polnische Schulbuchkommission wurde im Jahr 1972 gegründet. Das Objektiv war es damals, den Historikern die Gelegenheit zu geben, ihre Ansichten untereinander zu teilen, zu konfrontieren und zu relativieren. Sie hatte ihre Sternstunde – nicht ohne einige Kontroversen – in den 1970er und 1980er Jahren, mit der Redaktion und Veröffentlichung von Empfehlungen für Deutsche und Polnische Schulbücher. Sie war damals einer der einzigen Orte für einen Dialog zwischen der Polnischen Volksrepublik und der Bundesrepublik Deutschland, zwischen Ost und West. Doch warum existiert diese Kommission noch nach 1989 und dem Mauerfall, und vor allem nach 2004, als Polen den Euro-Atlantischen Strukturen und der Europäischen Union beitrug? Oder einfach, was macht diese Kommission heute? Was ist ihre Relevanz? Unsere Hypothese ist, dass sich die Kommission den sukzessiven Transformationen der Polnischen und Deutschen Gesellschaft angepasst hat, um auf neue Herausforderungen zu antworten – genau hier liegt ihre Relevanz. Dieser Artikel ist in vier allgemeine

Punkte unterteilt. Erstens, erklären mehrere Faktoren die Kontinuität der Arbeit der Kommission. Zweitens, kommen die heutigen Akteure aus der zweiten und dritten Generation der Kommissionsteilnehmer, die teils spezifische Ziele verfolgen. Drittens, sind die gewählten Themen einvernehmlicher und aufgeschlossener. Viertens, stellt sich die Kommission neuen Herausforderungen, vor allem der Einführung des Projekts eines gemeinsamen Geschichteschulbuches im Jahr 2008.

Polsko-Niemiecka Komisja Podręcznikowa została utworzona w 1972r. Celem tej komisji było zbudowanie dla historyków możliwości podzielenia się, konfrontacji i niuansowania ich punktów widzenia. Najświetniejsze lata jej działalności to bez wątpienia lata 1970 i 1980, kiedy historycy opublikowali zalecenia do podręczników historii w Polsce i w Niemczech. Komisja była jednym z niewielu miejsc dialogu między PRL a RFN, między Wschodem, a Zachodem. Dlaczego więc Komisja nie przestała istnieć po upadku żelaznej kurtyny w 1989 r., a zwłaszcza po 2004r., kiedy Polska weszła w Euro-Atlantyckie struktury współpracy? Upraszczając, czym ta Komisja się dzisiaj zajmuje? Jakie jest jej znaczenie? Naszym założeniem jest udowodnienie, że sensem znaczenia Komisji jest przystosowywanie się do transformacji polskich i niemieckich społeczeństw i odpowiadanie na nowe wyzwania. Artykuł przedstawia cztery główne założenia. Po pierwsze, na dalsze funkcjonowanie Komisji składa się wiele czynników. Po drugie, dzisiejsze społeczeństwo to drugie i trzecie pokolenie członków Komisji. Po trzecie, tematy, którymi obecnie zajmuje się Komisja, są bardziej zgodne i otwarte. Po czwarte, Komisja odpowiada na nowe wyzwania, spośród których najważniejszym jest rozpoczęcie pracy nad projektem wspólnego polsko-niemieckiego podręcznika historii w 2008r.

Entre histoire et propagande. Les contributions de l'Institut polonais de la mémoire nationale à la mise en récit de la Seconde Guerre mondiale

Valentin Behr

Créé au début des années 2000, l'Institut de la mémoire nationale (*Instytut Pamięci Narodowej*, IPN) polonais est devenu incontournable dans les discussions sur l'histoire et la mémoire des « totalitarismes » nazi et soviétique en Pologne. Cet institut est le principal centre de recherches polonais en histoire contemporaine, mais aussi l'un des principaux éditeurs et bailleur de fonds pour la recherche. Ses publications offrent un récit assez enchanté, qui tend à présenter l'histoire de la Pologne au cours de la Seconde Guerre mondiale comme celle d'une nation de héros et de victimes. Les activités de l'IPN ont suscité et suscitent encore de nombreuses controverses, liées entre autres à l'histoire de la Shoah. Ces controverses sont liées au rôle central que joue l'IPN dans la « politique historique » de l'État polonais. Cette politique est plus que jamais caractérisée par une volonté de présenter un récit univoque sur certains aspects de l'histoire, à commencer par les « relations polono-juives » durant l'occupation allemande. L'article revient d'abord sur la contribution de l'IPN au développement et au renouvellement de l'historiographie de la Seconde Guerre mondiale en Pologne. Il évoque ensuite les principales caractéristiques du récit de la période 1939-1945 offert par l'IPN. Enfin, sont abordées les difficultés à remettre en cause ce récit enchanté, illustrées par les réactions hostiles de la direction de l'IPN face au développement de certaines recherches sur la Shoah.

Created in the early 2000s, the Polish Institute of National Remembrance (*Instytut Pamięci Narodowej*, IPN) has become a key player in the discussions on the history and memory of Nazi and Soviet “totalitarianisms” in Poland. This institute is the main Polish research centre in contemporary history, but also one of the main publishers and funders of research. His publications offer a rather biased narrative, which tends to present the history of Poland during the Second World War as that of a nation of heroes and victims. The IPN's activities have triggered and are still triggering many controversies, linked among other things to the history of the Holocaust. These controversies are linked to the central role played by the IPN in the Polish State's “historical policy”. This policy is more than ever characterized by a commitment to present an unambiguous account of certain aspects of history, starting with the “Polish-Jewish relations” under the German occupation. The article first looks at the contribution of the IPN to the development and renewal of the historiography of the Second World War in Poland. It then discusses the main features of the 1939-1945 narrative provided by the IPN. Finally, the difficulties of challenging this biased narrative are discussed, illustrated by the hostile reactions of the IPN's staff to the development of some research on the Holocaust in Poland.

Stworzony na początku XXI wieku Polski Instytut Pamięci Narodowej (IPN) stał się kluczowym uczestnikiem dyskusji na temat historii i pamięci o nazistowskich i sowieckich „totalitaryzmach” w Polsce. Instytut ten jest głównym polskim ośrodkiem badawczym najnowszej historii, ale także jednym z głównych wydawców i sponsorów badań. Jego publikacje oferują dość stronniczą narrację, która ma tendencję do przedstawiania historii Polski w czasie II wojny światowej jako historii narodu bohaterów i ofiar. Działania IPN wywołały i nadal wywołują wiele kontrowersji, związanych m.in. z historią Zagłady Żydów. Kontrowersje te wiążą się z centralną rolą IPN w „polityce historycznej” państwa polskiego. Polityka ta bardziej niż kiedykolwiek charakteryzuje się dążeniem do jednoznacznego przedstawienia pewnych zagadnień historycznych, począwszy od „stosunków polsko-żydowskich” pod okupacją niemiecką. Artykuł najpierw opisuje wkład IPN w rozwój i odnowę historiografii II wojny światowej w Polsce. Następnie omówione zostaną główne cechy narracji z lat 1939-1945 przedstawionej przez IPN. Wreszcie, poruszane są trudności zakwestionowania tej stronniczej narracji, co ilustrują wrogie reakcje kadry IPN na rozwój niektórych badań nad Zagładą Żydów w Polsce.

L'Allemagne, la Pologne et la France : qu'est-il advenu du Triangle de Weimar ?

Francis Masson

Fondé dans le contexte historique de la chute du communisme en Europe, le Triangle de Weimar est une structure informelle de coopération entre la France, l'Allemagne et la Pologne. Ses objectifs initiaux de faciliter l'intégration de la Pologne dans les structures transatlantiques et la réconciliation germano-polonaise sont remplis depuis 2004. Depuis, les trois partenaires ont échoués à incarner une force commune d'initiative et de proposition au service de l'Union européenne élargie.

Cet article vise à d'une part à analyser les responsabilités partagées de cet échec et d'autre part à relativiser la signification de cet échec face aux contextes géopolitiques européens et globaux dans lesquels le Triangle de Weimar existe depuis 25 ans. Sans renier la thèse que le caractère informel de la coopération trilatérale en fait un outil utile dans l'Union européenne à 28, l'analyse récente des relations franco-germano-polonaise depuis le retrait du Triangle de Weimar de la gestion de la crise ukrainienne montre un délitement des relations trilatérales.

Même l'approfondissement de la politique européenne de sécurité et de défense commune ne semble plus le terrain propice à une relance durable du Triangle de Weimar. Dans cette conjoncture, le Triangle de Weimar n'est pas le porteur d'espoir pour l'avenir de la construction européenne que ses pères fondateurs appelaient de leurs vœux en 1991.

Created in the context of the fall of communism in Europe, the Weimar Triangle is an informal cooperation scheme between France, Germany and Poland. The initial aims were to ease Poland's integration within transatlantic structures and to facilitate reconciliation between Germany and Poland. They were reached in 2004. Since then, the three countries failed to their own commitment of becoming the drivers of the future integration of the enlarged European Union.

This article aims first at analysing the shared responsibilities in this failure. Also, it tries to put this failure in perspective by analysing it against the European and global geopolitics in which the Weimar Triangle evolves for 25 years. It is still argued that because it is a loose relationship, the trilateral relationship can be a useful tool for reaching compromises in the EU at 28 members. However, careful analyses of recent evolutions in the Franco-German-Polish relationships since the resolution of the Euromaidan crisis show that the Weimar Triangle is breaking down because of alternative alliances that are occasionally more attractive to its members.

Even the future of the European Common Security and Defence Policy does not seem to be any more the policy area in which the Weimar Triangle can reach its full potential. In the current state of play, the French-German-Polish relationship has turned away from the aspirations of its founding fathers.

Erschufen als das Kommunistische System unterbrach in Europa, das Weimarer Dreieck verkörpert seitdem die deutsch-französisch-polnischen Zusammenarbeit. Die ursprüngliche Zeile des Dreieckes waren die Einbeziehung Polens in den transatlantischen Strukturen sowie die Erleichterung der deutsch-polnischen Versöhnung. Sie sind 2004 erreicht geworden. Seitdem, es hat den drei Ländern nicht gelungen, eine Impulse gebende, gestaltende Kraft im Dienst der erweiterten Union zu werden.

Dieser Artikel zielt darauf ab, die geteilten Verantwortlichkeiten bei diesem Scheitern herauszuarbeiten. Darüber hinaus, es wird versucht, dieses Scheitern, unter Berücksichtigung der europäischen und weltweiten geopolitischen Hintergründe 25 Jahren Weimarer Dreiecks, zu relativieren. Es wird erörtert, dass das Dreieck weiterhin das Potential hat, die Vertiefung Europa positive zu fördern.

Dennoch, wird es durch aufmerksame Analyse der jüngsten Ereignisse in der trilateralen Beziehung gezeigt, dass, das Weimarer Dreieck sich langsam aber sicher spaltet, weil alternative Allianzen gelegentlich attraktiverer sind.

Sogar die gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik scheint nicht mehr das mögliche Schwerpunktgebiet gemeinsamen Handelns zu sein, dass das einen Neustart des Dreiecks ermöglichen könnte. Im heutigen Zustand, kann das Weimarer Dreieck den erwünschten Zielen seiner Gründerväter nicht gerecht werden.

Les mouvements environnementaux en République démocratique allemande

La naissance d'une écologie politique dans l'Allemagne communiste des années 1980

Paul Maurice

La RDA a été l'un des premiers pays en Europe à légiférer sur la question de la protection de l'environnement à la fin des années 1960. Cependant, moins de deux décennies plus tard, elle était considérée comme l'un des pays les plus pollués du continent.

Les questions écologiques rencontrèrent à partir des années 1980 l'intérêt croissant du grand public qui n'était plus disposé à accepter les dégradations environnementales en RDA. Bien qu'interdites, des associations de citoyens virent le jour en Allemagne de l'Est pour dénoncer les catastrophes écologiques passées sous silence par le régime. D'abord actives à l'échelle locale dans des initiatives ponctuelles et ciblées visant à informer la population, elles devinrent tout au long de la décennie 1980 plus politiques et leur champ d'action s'élargit à l'échelle nationale. Elles devinrent rapidement la cible d'une répression du parti, de l'État et de la Stasi et tentèrent de résister, en grande partie grâce à l'aide de l'Église évangélique luthérienne.

Les questions écologiques furent donc, dans une certaine mesure, le révélateur du fossé qui s'accrut tout au long des années 1980 entre les politiques étatiques et les attentes des populations, facteur indéniable de l'effondrement du régime dans les années 1989-1990.

Die DDR war eines der ersten Länder Europas, das schon am Ende der sechziger Jahre eine Gesetzgebung für den Umweltschutz hatte. Weniger als zwanzig Jahre später gehörte es jedoch zu den am stärksten verschmutzten Ländern des Kontinents.

In den achtziger Jahren begannen Umweltfragen die Bevölkerung verstärkt zu interessieren, da sie nicht mehr bereit war, die Umweltverschmutzung in der DDR einfach hinzunehmen. Obwohl sie verboten waren, haben sich Bürgervereinigungen gegründet, um die vom Regime verheimlichten Umweltschäden anzuprangern. Zuerst waren diese Bürgervereinigungen auf lokaler Ebene mit gezielten Aktionen tätig, um die Bevölkerung auf die Situation aufmerksam zu machen, doch im Laufe des Jahrzehnts weiteten sich die Aktivitäten auf das ganze Land aus und wurden zunehmend politischer. Schnell wurden sie Ziel von der SED, dem Staat und der Stasi ausgehenden Repressionen. Ihr daraufhin folgender Widerstand wurde größtenteils von der evangelischen Kirche unterstützt.

Bis zu einem gewissen Grad waren Umweltfragen ein Indikator für die Diskrepanz zwischen staatlichen Entscheidungen und gesellschaftlichen Erwartungen, die sich in den 1980er vertieft hat und die ein unbestreitbarer Grund für den Zusammenbruch des Regimes in den Jahren 1989/90.

The GDR was one of the first European countries to introduce legislation on the protection of the environment in the late sixties. However, less than two decades later it was considered one of the most polluted countries on the continent.

Since the 1980s, environmental issues started interesting large parts of the population that were no longer willing to accept the pollution in the GDR. Although civic organisations were prohibited in Eastern Germany, they formed to condemn the ecological disasters that the government tried to cover up. Initially, they were active at a local level to organise ad hoc initiatives aiming at informing the public. Throughout the eighties, they became more political and addressed fellow citizens at a national level. It did not take long

for the organisations to be subject to repression by the governing party, the state and the Stasi. Their attempts of resistance were largely facilitated by the Evangelical Lutheran Church.

To a certain extent, environmental issues were indicative of the growing gap between state policies and people's expectations throughout the 1980s. This gap undeniably led to the collapse of the regime in 1989.